



上海市学术著作出版基金

非总体的星丛

对阿多诺《美学理论》的一种文本解读

李 弢 著



上海世纪出版集团



上海市学术著作出版基金

非总体的星丛

对阿多诺《美学理论》的一种文本解读

李 弢 著

世纪出版集团 上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

非总体的星丛:对阿多诺《美学理论》的一种文本解读/李弢著. —上海:上海人民出版社,2008

ISBN 978-7-208-08266-3

I. 非… II. 李… III. 阿多诺, T. W. (1903~1969)—美学思想—研究 IV. B516.59 B83

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 185492 号

责任编辑 李 卫

非总体的星丛

——对阿多诺《美学理论》的一种文本解读

李 弢 著

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

上海商务联西印刷有限公司印刷

开本 635×965 1/16 印张 12 插页 4 字数 138,000

2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-208-08266-3/B·691

定价 18.00 元

诚以小书向吾之师长和亲朋敬表谢意

“全体是不真的”

——阿多诺:《最低限度的道德》(*Minima Moralia*)^[1]

-
- [1] “全体是不真的”(Das Ganze ist das Unwahre/The whole is the false), 见 Adorno, Theodor W., *Minima Moralia: Reflexionen aus dem beschädigten Leben* (Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1951), s. 57; 参见 *Minima Moralia: Reflections from Damaged Life*, trans. E. F. N. Jephcott (London: New Left Books, 1974), p. 50 和注 [1]。对比黑格尔所言“真理是全体”(Das Wahre ist das Ganze), 见黑格尔:《精神现象学》(上), 贺麟、王玖兴译, 北京: 商务印书馆 1979 年版, 第 12 页; Hegel, *Phänomenologie des Geistes* (Berlin: Akademie-Verlag, 1964), s. 21.

序

郑元者

2005年8月中旬,在山东省威海市召开的“21世纪文学理论走向”国际学术研讨会期间,赴会的浙江大学王元骧教授邀请我担任他本年度即将毕业的3位博士生的学位论文答辩委员会主席,王先生是我读本科时的“文学概论”课老师,在我心目中一直是德高望重的学者楷模,作为学生,没有不成就他此番美意的理由。在答辩会上,评委们对李弢的博士学位论文《非总体的星丛——阿多诺〈美学理论〉的文本学解读》给予了较高的评价,李弢毕业到同济大学任教后,又申报了上海市哲学社会科学学术著作出版基金,经评审专家和评审委员会的审议顺利获得通过,说明他的博士论文达到了出版水平,作为申报的学术推荐人,我自然特别为他感到高兴。

在20世纪西方美学的学术空间里,阿多诺的美学理论犹如“星丛”般的智慧晶体,博大、延展而又难解。面对这样的智慧晶体,研究者要是沉浸在自己的某种小思维里,是很难在学理上做到入乎其内、出乎其外的。国外学者常沿用“漂流瓶”的比喻来指称阿多诺思想的未来命运,这自然是一个颇为形象的说法,但“漂流瓶”往往随风飘去,游移无定,要是命运不济的话,就会石沉大海,既无以重复昨天的

故事,亦无缘开启未来的契机。据我多年前研读阿多诺《美学理论》一书的心得,以及在复旦大学中文系研究生“文艺学美学经典细读”这门公开挂牌课上讲解阿多诺《美学理论》的教学体会,我们与其说该书是抛向大海的“漂流瓶”,不如说是一位行将告别这个世界的美学老人留给同路人的一份意义重大的美学嘱托。对于到处打着西方美学理论底色的当代中国美学来说,阿多诺在该书中所呈现出来的那种对西方美学的自我批判和自我反思的气度、能力与丰厚果实,尤其显得弥足珍贵。对这样一份珍贵的美学嘱托,我们确乎不能任其自行“漂流”,任其在过于随机的行程中穿游、静默,任其自行演绎种种学术悲欢,而应该主动地选择它、开启它,进而细细地解读它。李弢的这本书努力以文本细读的方式来把握阿多诺的美学理论,在研究方式上可谓自呈一体,颇具学术见识。他不但细心梳理、比对和校译《美学理论》的中译本、英译本、新英译本和德文本,以此来提升自己在文本进入上的门槛和资格条件,而且,在文本内容的分解上,充分尊重和顺应阿多诺那种批判性的辩证态度和理论上的否定性特色所连带的独特的思辨方式,并把它概况为“非总体的‘星丛’模式”,继而把《美学理论》这一文本所形成的两大问题领域(美和艺术)进行话语切分,着力在“美学何为”、“美的艺术的哲学辩难”、“艺术的审美理论译解”和“艺术史”等问题层次上仔细诠释阿多诺对传统美学的诸多反思性的话语和理论,梳理和提炼出不少值得重视的美学观点,如“大学哲学家们是以一种伪优越感概要式地看待艺术……美学要想看懂今日的艺术,只有……通过批判的自我反思”、“美学须在回顾历史中寻求艺术概念”、“‘思想使一种历史辩证法得以解放’……将传统美学理论中伪造的抽象性予以肃清”、“‘美不可能被界定,但美的概念也不可能一笔勾销’……只能以一种历史相对论的方式来描述不同社会、不同风格中被认为是美的东西”、“现代艺术正与那种要求

统观全局、凝神观照的科学式美学相冲突”、“艺术的概念是难以界定的，因为它有史以来就如同瞬息万变的星丛”等等。诸如此类的表述既是李弢面对的这一文本所具有的美学思想现代性的充分体现，在某种程度上也是他自己所关注的当代美学问题及其求解意向的印证。由于他既以阿多诺《美学理论》的文本为前提，注重文本的语境和意义的还原，力求更客观地把握文本，读下来给人以鲜明、恰适的带入感，又不完全拘泥于文本，以文本解释文本，而是立足于美学史上的基本命题和重要问题，连带性地生发议论，表达自己的学术见识，这样的解读方式无疑激活了阿多诺《美学理论》这一文本，提升了阿多诺美学思想的传播效果。

总体上看，李弢对阿多诺《美学理论》的文本解读是严肃认真的，也是富有成效的。本书的出版，将标示着阿多诺美学思想研究领域的一道新景观，一种新气象。当然，书中亦不乏可改进之处，比如，一些理论表述和用语较为晦涩；在研究格调上虽属文本解读，但在“述”与“作”之间还可保持应有的平衡和气势，要是把自身对美学基本问题的立场和思想性内容定位得更清楚、更明朗一些，就能更好地与解读的文本之间展开批判性的对话。

通过这些年与李弢博士的几次交流，我觉得他有一种沉潜和斯文的学者本色，向往有激情、有厚度的学术人生。在眼下的大学校园里，一些人出于各种利益的纠结和追逐，有意无意地充当了学术技术化、学术官僚化和学术拜物教的推手，已经静不下心来好好读书，亦无多大兴致去思考、推究高端的学术问题了，“学术”、“学者”正在失去自身最根本的身份和重量。记得黑格尔于1816年在海德堡大学有一个演讲，他说道：“时代的艰苦使人对日常生活中平凡的琐屑兴趣予以太大的重视，现实上很高的利益和为了这些利益而作的斗争，曾经大大占据了精神上一切的能力和力量以及外在的手段，因而使

人们没有自由的心情去领会较高的内心生活和较纯洁的精神活动，以至许多较优秀的人才都为这种艰苦的环境所束缚，并且部分地牺牲在那里。”黑格尔的这段话，在相当程度上似乎也折射了当今学术界的生存镜像。在李骏的书即将出版之际，特以此与他共勉，衷心地希望他以阿多诺美学思想研究为契机，克服各种困难，葆有清明的学术意识和意志，不断地自我反思和自我提升，让自己的学术天地和个体人生不断地往上翻转，发出光彩！

2008年7月15日于苏
复旦大学光华楼工作室

自序

——文本解读与解读文本

从本书的题目来说,数年前我提交了一篇题为《非总体的星丛——阿多诺〈美学理论〉的文本学解读》的博士论文,在答辩会上有评委老师专就题中的“文本学”谈了一点意见。此次修订出书,我将副标题改为“对阿多诺《美学理论》的一种文本解读”,特去掉“学”字。此番修改,仔细想来,当初之所以用“文本学”一词,隐约受到国内某学者有意识地倡导的影响^[1]。但现在看来,我所做的解读工作不好直接套用这一术语,一是为尊重该术语及其研究方法之倡导者的发明权,二是我的文本解读旨在进行一种问题清理工作,从文本及其关联域所涉及的学科重要问题入手,如其所思地对学术史上的一些基本问题作答。

在此,我之于解读对象的态度,既摒弃一种简单的意识形态上的评判,又力求进入一种无我之境,即消隐解读主体之我,重构问题情境。由此,我的文本解读基于两个行为:一个是思想思想,如其所想,即像他一样去思想。文本是思想的载体和印迹,循其踪迹,习技进道,这好比是中国书法艺术的临摹工夫,形似之外更求神似;另一个是“复旧如旧”,我在此借用建筑遗产保护“修旧如旧”的原则性术语,用好其自身材料,搭建出承载其精神的建筑物。

作为一个与无调性音乐有着亲和力的音乐哲人所撰的美学著作,我们对之的研读似乎远未真正开始,很多时候我关上《美学理论》,却又觉得正在慢慢打开并细细翻展之。它对我来说似乎是多首奏响的永无完结的乐曲,“曲终人不见,江上数峰清”,演奏曲目之人悄然消隐,而我们则被抛到大自然之前,面朝大海、向迩沉思。吾人将空手而返,抑或若有所得,窃以为全在能否打通时空隧道,在自然历史中解密编码文本,借以激活某种反思能力,以之审察周遭世界,当会有新的发见。我自己之于阿多诺文本的解读,不如说是为谜所迷、渐次解谜的过程,老实说,至今仍有些许裸露导线的地雷没有碰响,每念及此,长怀惴惴。不过,阿多诺有言“惟有那未能理解自身的思想是真实的”,似乎古希腊箴言“认识你自己”在此遭遇到“永远无法认识你自己”的哂笑,但真正的探险和实在的经验将保证思想历程的真实,惟有亲自走过方能说有路可走。此次修订,时间不允,徒增列“《美学理论》诸本章节对照校译表”作为附录,章节对译之间殊为费神,但它是解读文本的重要之点,自忖后来研究者应该有用,其余则期待来自于外和自身之内的批评。

木子自识

注 释

- [1] 其时张一兵教授及其所指导的学生以所谓新“文本学”的方法重新解读马克思和“西方马克思主义”的一些经典著作,后来他尝试对这一方法进行理论总结和深入思考,并将之看作一种新的思考方式,谓之以文本构境理论。参见张一兵:《思想构境论:一种新文本学方法的哲学思考》,《学术月刊》2007年第5期。

著作缩写说明

- 《否定》 阿多诺:《否定的辩证法》,张峰译,重庆:重庆出版社 1993 年版。
- 《美论》 阿多诺:《美学理论》,王柯平译,成都:四川人民出版社 1998 年版。
- 《美学》 黑格尔:《美学》(第一卷),朱光潜译,北京:商务印书馆 1979 年版。
- 《判断力》 康德:《判断力批判》,邓晓芒译,北京:人民出版社 2002 年版。
- 《启蒙》 霍克海默、阿道尔诺(阿多诺):《启蒙辩证法》,渠敬东、曹卫东译,上海:上海人民出版社 2003 年版。
- 中译本 阿多诺:《美学理论》,王柯平译,成都:四川人民出版社 1998 年版。
- 英译本 Adorno, Theodor W., *Aesthetic Theory*, trans. C. Lenhardt(London & Boston: Routledge & Kegan Paul, 1984).
- 新译本 Adorno, Theodor W., *Aesthetic Theory*, trans. Robert Hullot-Kentor (Minneapolis: University of Minnesota Press; London: Athlone Press, 1997).
- 德文本 Adorno, Theodor W., *Gesammelte Schriften*, 20 Bände(23 volumes), Band 7, *Ästhetische Theorie*, ed. Tiedemann and Gretel Adorno(1970).

目 录

序	郑元者 1
自序	
——文本解读与解读文本	1
著作缩写说明	1
引言	1
一、研究现状	1
二、问题与方法	8
第一章 导论	14
一、总体性社会批判	16
二、反体系的“星丛”	19
第二章 美学何为	28
一、美学之必要	28
1. 美学情境	29
2. 美与真	32
二、复兴之路	35
1. 辩证生成	35

2. 二次反思	39
---------------	----

第三章 重释美学

——美的艺术的哲学辩难	44
一、何为美	44
1. 本原批判	44
(1) 美与非美	44
(2) 美丑辩证法	48
2. 范畴分析	52
(1) 被歪曲的自然美	52
(2) 自然美与艺术美	55
二、美感判断	59
1. 审美	59
(1) 鉴赏力	60
(2) 审美经验	63
2. 效果	66
(1) “净化”与庸俗	67
(2) 崇高与“震动”	69

第四章 再论艺术

——艺术的审美理论译解	75
一、艺术与艺术品	75
1. 艺术	75
(1) 非存在如何存在	76
(2) 艺术作为精神	79
2. 艺术品	82

(1) 形式之谜	83
(2) 真理性内含	86
二、创作与欣赏	89
1. 艺术创作	89
(1) 模仿	90
(2) 表现	93
2. 艺术欣赏	96
(1) 快感与严肃	97
(2) 直观与概念	100
第五章 艺术史	106
一、艺术起源	106
1. 反对起源	106
2. 新事物	110
二、典范与理想	114
1. 古典范例	114
2. 黑色理想	117
结语 艺术的启明	122
参考文献	127
附录 1 阿多诺的著作书目及部分英译汇集	141
附录 2 《美学理论》诸本章节对照校译表	149
后记	174

引言

一、研究现状

詹姆逊在《晚期马克思主义——阿多诺或辩证法的持续》中曾试图细读阿多诺的文本,让他的《启蒙辩证法》、《否定的辩证法》和《美学理论》等代表著作,共时地“围坐在大英博物馆的桌旁”,使一个单一系统的不同部分得以展现。^[1]在某种意义上甚至可以说,这三本著作都是抛向大海的“漂流瓶”(马丁·杰语^[2]),等待人们来启封。《启蒙辩证法》始作于二战期间的1942年,于1947年出版,有趣的是,它在上世纪60年代欧洲学生运动中曾经扮演过一时的畅销书角色^[3],但是适时大众对之的趋之若鹜是依托于文化造反的热势,同时披着欧洲末世论的阴影,由此很难说对其内孕的深意有多大兴会。《否定的辩证法》长期以来只是作为一个简化的口号而被看作是某种倾向的代名词,其芜杂的文本则被人弃置一旁。^[4]《美学理论》作为阿多诺身后(1970年)出版的一部美学力作,对其研究的开启工作相应较晚。人们更多关注的是阿多诺关于文化批判和现代艺术的问题,似乎不太关心其美学本身的问题,这可能与阿多诺本人更多地立足于当代的艺术批判有关。

对阿多诺美学思想的研究,在国内应该是从20世纪80年代中期开始,随着学界从批判的社会理论角度对法兰克福学派的评介引入^[5],开始关注这一学派的美学思想。较早的有冯宪光的《“西方马克思主义”文艺美学思想》(四川大学出版社1988年版),是将法兰克福学派归于浪漫主义之下来研究“阿道尔诺(阿多诺)的《美学理论》”,以反艺术、对现代主义的辩护和模仿禁忌为要点,说明其否定现代文明的虚无主义倾向,依据的是德文本。以集体编著教材的方式涉及到阿多诺美学的,有胡经之主编的《西方文艺理论名著教程》(下)(北京大学出版社1989年版)^[6],书中第18章“阿道诺(阿多诺)的艺术理论”为薛华^[7]所撰,分为“反艺术”与艺术危机、对艺术的重新界说和批判黑格尔美学三部分,这可以看作是阿多诺在黑格尔论艺术终结的问题之后展开对艺术的论述,他依据的文本主要是《阿道诺著作集》第7卷(即《美学理论》德文本)。对阿多诺做过专门研究的有王才勇所著的《现代审美哲学新探索——法兰克福学派美学述评》(中国人民大学出版社1990年版)^[8],该书是作者本人关于阿多诺美学的硕士论文的扩充,从美学思想的时间顺序和承继关系上,先后评述了本雅明、阿多诺和马尔库塞三人对现代审美哲学思考的内容,并附有对布洛赫哲学美学思想的简评。在艺术方面,论述了阿多诺对艺术的本质和社会批判功能以及审美特点的观点,在美学上则着重阐明他对传统美学范畴的重新界说,并重点论述他对音乐美学的思考,此书是试图在现代审美哲学的线索下给阿多诺美学以定位,认为他既有继承又有创新。总体来说,这一时期可以说是阿多诺美学思想的理论引入期,不论是在引述还是评价方面其工作还处于初始阶段,论证稍显粗糙,所做的结论可能有些简单,但因为依据的《美学理论》等德文本都未翻译过来,所以有某种开拓之举。

90年代初开始,随着一批西方马克思主义学派的著作译介过